

# Fagspøråk

i byråkratisk, politisk  
og vitenskapelig tekst

- for stipendiater ved  
Det medisinske fakultet

# tale ≠ skrift

1. Skrift fører ofte med seg mer presise ord  
=> lånnord, fremmedord, fagspråk m. m.
2. Vektlegging (*emfase*) må uttrykkes med setningsoppbygging, ikke med betoning
3. Flyt/tempo skapes ved smidig tekstbinding; med variert setningsoppbygging, god tematisk binding, og raus bruk av "sammenbindingsord"
4. I faglige setninger er det ofte saken som kommer både først og fremst (så den fortrenger enkle vanlige subjekt)
5. Stildydene er likevel de samme: tal og skriv korrekt, klart, høvelig, velformet & kortfattet

# På setningsnivået

Fra Carsten Müller: "Diagnosen av medfødte hjertelidelser"  
*Tidsskrift for Den Norske Lægeforening* 1949, 69. årgang: s. 649 ss

•Det **er** ikke mange år siden de medfødte hjertelidelser nærmest **var** et rent terra incognita.

•Før **visste legene** nesten ingenting om medfødte hjertefeil.

•Det er ikke mange år siden  
•de medfødte hjertelidelser  
•nærmest var et rent terra incognita

•Før  
•medfødte hjertefeil  
•visste nesten ingenting om

**Hvor hadde legene gjemt seg?**

# På setningsnivået

Fra Carsten Müller: "Diagnosen av medfødte hjertelidelser"  
*Tidsskrift for Den Norske Lægeforening* 1949, 69. årgang: s. 649 ss

•Det **er** ikke mange år siden de medfødte hjertelidelser nærmest **var** et rent terra incognita.

•På universitetsklinikkene **ble** morbus coeruleus **demonstrert** med sin cyanose, klubbefingrer og polycytemi, men noen klinisk analyse utover dette **ble** sjelden **gjort**, og terapi **var** det aldri **tale** om.

•Og **de ikke-cyanotiske tilfelle rubrisertes** sjelden som medfødte hjertefeil før på seksjonsbordet.

•Før **visste legene** nesten ingenting om medfødte hjertefeil.

•På sykehusene der **legene ble lært opp viste lærerne** fram bare én bestemt type medfødt hjertefeil med tydelige kjennetegn, men det **ble** sjelden **undersøkt** mer, og det **var** aldri snakk om å **behandle pasientene**.

•Og visse typer medfødte hjertefeil **oppdaget legene** sjelden før **pasienten var** død og **de åpnet liket**.

# Lykken er ... ?

~ (spesialutgaven for fagskriving) ~

Det gode livet for regelryttere, jurister og andre fagfolk?

1. Å **følge** reglene  
(jf. **feilene**, se §2 nedenfor)
2. Å **finne** og **fjerne** feilene  
(jf. **reglene**, se §1 ovenfor)

... men er det virkelig dette du gleder deg mest til,  
når du står opp, eller når du skal hjem fra jobb?  
... og hvor mange regler kan man huske - her og nå?

7 ± 2

# Hvordan skrive dårlig?

(Landsbyråkratiseringskappleiken 2011)

Her er byråkratiseringsformuleringsreglene:

1. Langt er bedre enn kort
2. Abstrakt og sært er bedre enn konkret og vanlig
3. Det er **feigt** å røpe verbet: hold igjen når du kan!
4. Først vanskelig, så lett – først nytt, så kjent:  
forklar alltid i etterkant, så leseren føler seg dum
5. Unngå tekstbinding: skift helst tema ved skilletegn

**NB!**

Les **aldri** gjennom *din egen* tekst med *leseren* i tankene!

# På strukturnivået

## **IMRaD**

### **1: *Introduction***

Hva handlet det om,  
det arbeidet du har gjort?

### **2: *Materials and Methods***

Hva brukte du,  
og hvordan brukte du det?

### **3: *Results***

Hva ble resultatet?

(... **and** ...)

### ***Discussion***

**4:** Hva betyr resultatet?

**5:** Hva sier de andre,  
som har gjort liknende  
undersøkelser?

## **Byråkratisk skisse**

(sakspapir & utredninger)

### **1. *Presentasjon:***

Oppdrag og mandat

### **2. *Vedtaksforslag***

### **3. *Hovedargumentasjon***

(pro)

### **4. *Utredning/drøfting/***

***-begrunnelser***

(pro & contra)

### **5. *Sammenfatning***

(≈ punkt 2 ovenfor)

# Talens syv deler

(politisk & juridisk tale)

- |            |                                                                                                                             |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| INNLEDNING | <b>1. <i>Exordium</i></b><br>Vekke velvilje, kontakt og interesse<br>(Mottakerne gjøres <i>benevoli, attenti, dociles</i> ) |
|            | <b>2. <i>Narratio</i></b><br>Fortellingen om sakens fakta: saklighet                                                        |
|            | <b>3. <i>Propositio</i></b><br>Talerens anliggende: påstanden                                                               |
| HOVEDDEL   | <b>4. <i>Partitio</i></b><br>Framstiller ordningen og metoden                                                               |
|            | <b>5. <i>Confirmatio</i></b><br>Presentere talerens pro-argumentasjon                                                       |
|            | <b>6. <i>Refutatio</i></b><br>Imøtegå kjente og tenkte motargument                                                          |
| AVSLUTNING | <b>7. <i>Conclusio</i></b><br>Slutning, oppfordring, oppsummering                                                           |